

inteo

Chronis Easy Uno



FR NOTICE D'INSTALLATION

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

NL MONTAGEHANDLEIDING



ref. 5046057A

www.somfy.com

Australia : SOMFY PTY LTD (61) 2 9638 0744	Hong Kong : SOMFY Co. Ltd (852) 25236339	Portugal : cf. Spain - SOMFY ESPANA SA (351) 229 396 840
Austria : SOMFY GesmbH (43) 662 62 53 08	Hungary : SOMFY Kft (36) 1814 5120	Russia : cf. Germany - SOMFY GmbH (7) 095 781 47 72, (7) 095 360 41 86
Belgium : SOMFY BELUX (32) 2 712 07 70	India : SOMFY INDIA PVT Ltd (91) 11 51 65 91 76	Singapore : SOMFY PTE LTD (65) 638 33 855
Brasil : SOMFY BRASIL STDA (55 11) 6161 6613	Italy : SOMFY ITALIA s.r.l (39) 02 4847184	Slovaquia : cf. Czech Republic - SOMFY Spol s.r.o. (420) 296 372 486-7
Canada : SOMFY ULC (1) 905 564 6446	Japan : SOMFY KK +81-45-475-0732	South Korea : SOMFY JOO (82) 2 594 4333
Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST (357) 25 34 55 40	Lebanon : cf. Cyprus - somfy middle east (961) 1 391 224	Spain : SOMFY ESPANA SA (34) 934 800 900
Czech Republic : SOMFY Spol s.r.o. (420) 296 372 486-7	Mexico : SOMFY MEXICO SA de CV (52) 55 5576 3421	Sweden : SOMFY AB (46) 40 165900
Denmark : SOMFY AB DENMARK (45) 65325793	Morocco : SOMFY MAROC (212) 22 95 11 53	Switzerland : SOMFY A.G. (41) 18 38 40 30
Finland : SOMFY AB FINLAND (358) 957 13 02 30	Netherlands : SOMFY BV (31) 23 55 44 900	Taiwan : SOMFY TAIWAN (886) 2 8509 8934
France : SOMFY FRANCE (33) 810 055 055	Norway : SOMFY NORWAY (47) 815 00 813	United Kingdom : Somfy LTD (44) 113 391 3030
Germany : SOMFY GmbH (49) 7472 930 0	Poland : SOMFY SP Z.O.O (48) 22 618 80 56	United States : SOMFY SYSTEMS Inc (1) 609 395 1300
Greece : SOMFY HELIAS (30) 210 614 67 68		

FR Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil (Chronis Easy Uno) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com Rubrique CE. Utilisable en UE.®

DE Bei-nichtbeachten-der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy.Gewährleistung.und Garantie. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen.der.Normen.und Standards.nach.Erscheinen. der Gebrauchsanweisung. Hiermit erklärt SOMFY dass sich dieser/dieses (Chronis Easy Uno) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der WEB-Site www.somfy.com unter Abschnitt CE abgerufen werden. Verwendbar in EU.®

IT Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standards introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che questo (Chronis Easy Uno) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet www.somfy.com Rubrica CE. Utilizzabile in EU.®

NL SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het apparaat (Chronis Easy Uno) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres www.somfy.com onder de rubriek CE.Bruikbaar in EU.®

FR

Chronis Easy Uno est une horloge permettant de piloter automatiquement et manuellement un ou plusieurs moteurs. Chronis Easy Uno est pré-réglée pour une ouverture à heures fixes à 7h30 le matin et une fermeture à 20h00 le soir. Ces paramètres sont modifiables par l'utilisateur.

A. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240 V ~ 50/60 Hz
Indice de protection : IP 40
Température d'utilisation : +5°C à +40°C
Tension de sortie : 230 VAC 3A cos φ0,8
Temporisation de sortie : 3 minutes

B. INSTALLATION / CÂBLAGE

- Brancher les fils et fixer le support dans le boîtier d'encastrement à l'aide des griffes ou des vis.

a. Vue depuis l'avant

L PHASE secteur
N NEUTRE secteur

b. Vue depuis l'arrière

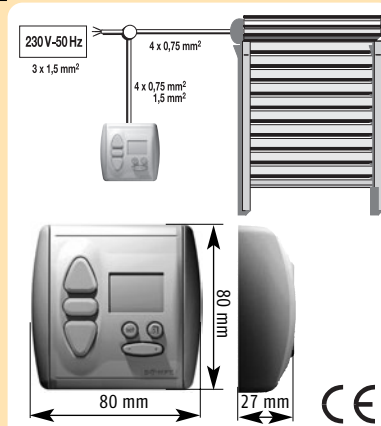
▼ DESCENTE moteur
 ▲ MONTEE moteur
N Commun moteur
N->Alimentation NEUTRE
L->Alimentation PHASE

- Mettre en place la plaque grise et insérer le module dans le support.
- Retirer la protection de l'afficheur et mettre en place le plastron.

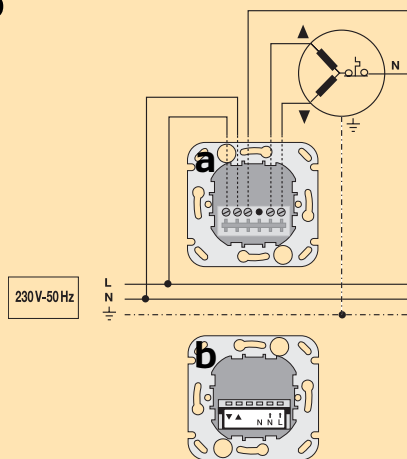
RECOMMANDATIONS

L'installation doit être réalisée par un électricien. Respecter les normes électriques en vigueur. Couper l'alimentation secteur avant intervention. Après installation, aucune traction ne doit s'exercer sur les borniers. Brancher les fils de terre.

A



B



DE

Chronis Easy Uno ist eine Schalluhrsteuerung für einen oder mehrere von einem Elektromotor angetriebene Rollläden. Chronis Easy Uno ist bereits voreingestellt auf ein Öffnen der Rollläden um 7 Uhr 30 und ein Schließen derselben um 20 Uhr. Diese Parameter können vom Benutzer neu definiert werden.

A. TECHNISCHE DATEN

Versorgung : 220-240 V ~ 50/60 Hz
Schutzgrad : IP 40
Betriebstemperatur : +5°C bis +40°C
Ausgangsspannung: cos φ > 0,8/3 A/230 V/50 Hz
Ausgangsverzögerung : 3 Minuten

B. MONTAGE / VERKABELUNG

- Schließen Sie die Kabel an und befestigen den Steckerahmen mit zwei Schrauben in den Unterputz close.

a. Ansicht von vorn

L PHASE Netz
N NULLLEITER Netz

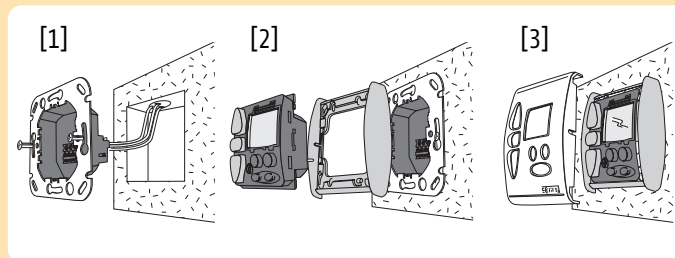
b. Ansicht von hinten

▼ ABWÄRTS Motor
 ▲ AUFWÄRTS Motor
N NEUTRALLEITER Motor
N->Eingang NEUTRALLEITER
L->Eingang PHASE

- Setzen Sie die grauen Abdeck ein und schieben die Steuerung in den Steckerahmen.
- Entfernen Sie den Schutz vom Display und setzen die Abdeckung auf.

EMPFEHLUNGEN

Die Installation muss von einem Elektriker ausgeführt werden. Die gültigen Elektronormen sind einzuhalten. Trennen Sie die Spannung, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen. Nach ausgeführter Installation darf keine Zugkraft an den Klemmen vorliegen. Nullleiter immer durchschleifen.



IT

Chronis Easy Uno è un orologio programmabile che consente di comandare sia automaticamente che manualmente uno o più motori. Chronis Easy Uno è pre-impostato per un'apertura ad orario fisso alle 7:30 del mattino e per una chiusura alle 20:00 di sera. Questi parametri possono essere modificati dall'utente.

A. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione : 220-240 V ~ 50/60 Hz
Grado di protezione : IP 40
Temperatura d'uso : da +5°C a +40°C
Tensione d'uscita : cos φ > 0,8/3 A/230 V/50 Hz
Temporizzazione di uscita : 3 minuti

B. INSTALLAZIONE / CABLAGGIO

- Collegare i cavi e fissare il supporto nella scatola a incasso tramite ganci o viti.

a. Vista di fronte

L FASE rete
N NEUTRO rete

b. Vista retro

▼ DISCESA motore
 ▲ SALITA motore
N Comune motore
N-> Alimentazione NEUTRO
L-> Alimentazione FASE

- Posizionare la piastra grigia e inserire il modulo nel supporto.
- Togliere la protezione del display e posizionare la mascherina.

AVVERTENZE

L'installazione dev'essere eseguita da un elettricista. Rispettare le normative vigenti sull'elettricità. Togliere l'alimentazione di rete prima di ogni intervento. Dopo l'installazione, non esercitare trazioni sui morsetti. Collegare il cavo di terra.

NL

Chronis Easy Uno is een tijd klok voor automatische en handmatige op- en neersturing van één of meerdere rolluiken met motoren. Chronis Easy Uno is vooringesteld om uw rolluiken dagelijks op een vast tijdstip omhoog (7.30 uur 's morgens) en omlaag (20.00 's avonds) te sturen. Deze instellingen kunnen door de gebruiker worden gewijzigd.

A. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voeding: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Beschermingsklasse: IP 40
Bedrijfstemperatuur: +5°C t/m +40°C
Uitgangsspanning: 230 VAC 3A cos 0,8
Uitgangstijd: 3 minuten

B. INSTALLATIE / BEKABELING

- Kabels aansluiten en montageplaat in inbouwdoos met klauwen of schroeven bevestigen.

a. Vooraanzicht

L FASE lichtnet
N NUL lichtnet

b. Achteraanzicht

▼ Motor OMLAAG
 ▲ Motor OMHOOG
N Nul motor
N->Voeding NUL
L->Voeding FASE

- Grijs kader en module aanbrengen.
- De bescherming van de display verwijderen en de frontplaat aanbrengen.

AANBEVELINGEN

Laten installeren door een erkend elektricien. Zich houden aan de geldende elektrotechnische normen. Voorgaand aan ingreep spanningsloos maken. Na installatie mag er geen trek op de aansluitklemmen staan. Aardleidingen aansluiten.

